

Transcription of the letter by Franz to Anna, 11 July 1917

(18) Letter, black ink, hsl, 6 pages, subsequently covered „11/7 1917“ (pencil), on the letter „11./VII.17“ subsequently changed to „11./VII.16“ likely by other hands as with a different writing utensil [it is though a very common error, because all other letters from 1917 are similar to this]

(18) 11./VII.17

Dearest Annerl!

First of all I'm sending you my warmest greetings

And, just to let you know ,

I am doing well. The letter from you was received,

for which I greatly thank

you. I am not angry that you

have not written me for so long,

as I myself also write you very little, because

I am often on duty and only have

6-7 hours free. One is thus

happy to be able to just sleep

a bit. I was completely

astonished by the news

about Hansl that you wrote to me.

As I did not know,

that you are going steady with Hansl.

Because as you, dear Annerl, can certainly

tell from my letters, I truly

love you. Naturally I did not

want to tell you this by writing

and would have preferred to wait
until I come home personally
to say it to you
dear Annerl and ask you
if you are of the same conviction. I write you
this letter today with a broken heart, as
I see my hope is gone.

Although Hansl is now angry with you,
I certainly can't hope
for you. Because even if his heart
has cooled now, it can once again
be warmed and I don't want
to stand in his way then as I
know how he would feel. I see
that now best in myself. Now it all comes down
to you if you will once aga-
in be good to him if you will
listen to him when he comes
to you again. For this I am not
angry with you dear Annerl as you
can do nothing about it as it is my
own fault. Because I should have

written you earlier and admitted to you
my love. I plague myself much ab-

out it but for that reason I love you still
always like I have up to now and wait with
broken heart for your quick reply.
Just think of the 4 lines that I once
already wrote to you and
repeat again today.
Man can forget anything whether it be trying
or facile, but the one thing I love
I will never forget again.
Dear Annerl be so good and write me
soon a reply so that I know where I stand
because I can't think about it.
Greetings Franz.

Having serious ~~thots~~ /thoughts/ about the first
lines I am now writing you some lines about what
I completely forgot.
Dearest Annerl! You write me if
I need cigarettes? I need
them very badly and thus beg you
if you have any to be so
good and send them. But dear
Annerl don't forget and send
Them by registered mail, even if you
have to pay more postage so that
I receive them for certain.
Because the first package

I haven't received still to this very day.
I will pay you everything back
when I get home. Frau Hosnedl

wrote me that Peter,
the Frankenberger, was seriously
wounded and they removed 1 foot.
Is that true? Poor man.
When I will come on leave I don't know
as there is much to do right now.
I think maybe in 2 months if
we don't get sent home
earlier than that.
I would definitely be happy.
Be so good and write me
soon. Longingly waiting greets you
Franz